

Zeitschrift:	Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat
Herausgeber:	Société de communication de l'habitat social
Band:	25 (1953)
Heft:	10
Rubrik:	Un texte

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

habitation

ÉDITION

Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, rue de Bourg 28, Lausanne.

COMITÉ DE PATRONAGE

LAUSANNE

Fr. Gilliard, architecte;
M. A. Stalder, secrétaire du Cartel romand d'hygiène sociale et morale;
Virieux, architecte cantonal.

GENÈVE

E. Fatio, architecte;
A. Guyonnet, architecte;
Dr A. Montandon;
E. Martin, architecte.

NEUCHATEL

F. Decker, architecte.

RÉDACTION

Pierre Jacquet, architecte.
Secrétariat de rédaction:
8, rue Gautier, Genève. Tél. 2 94 05.

COMITÉ DE RÉDACTION

Président : M. A. Maret.
Membres : MM. G. Borel, F. Gilliard,
A. Hoechel, A. Jaquet,
J.-P. Vouga.

ADMINISTRATION ET PUBLICITÉ

Avenue de Tivoli 2, Lausanne.
Chèques post. II. 6622. Tél. (021) 22 60 43

Tous les membres des sociétés suivantes reçoivent «Habitation»

U. S. A. L. Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement;
F. A. S. Section romande de la Fédération des architectes suisses;
S. C. H. Société coopérative d'habitation, Lausanne;
S. C. H. Société coopérative d'habitation, Genève;
S. A. L. Société pour l'amélioration du logement, Genève;
S. D. T. Société des dessinateurs et des techniciens du canton de Vaud, Lausanne;
FAMILIA, Société coopérative d'habitation;
SYNTEC, Syndicat général des employés techniques, Genève;
F. O. M. H. A. B. Coopérative d'habitation Genève.

ABONNEMENT

Suisse : Fr. 6.— par an. Etranger : Fr. 8.60
Prix du numéro (Suisse) : 60 ct.
Chèques postaux II. 6622

UN TEXTE

«Au fond, nous sommes tous des êtres collectifs, malgré que nous en ayons. Que c'est peu en effet, et combien peu à nous, ce que, dans le sens exact du mot, nous pouvons considérer comme notre propriété! Nous devons tous recevoir et apprendre, aussi bien de ceux qui nous ont précédés que de nos contemporains. Le plus grand génie lui-même n'irait pas loin s'il prétendait s'en remettre à ses propres moyens. Pourtant bien des braves gens ne veulent pas le comprendre, et passent la moitié de leur vie à tâtonner dans le noir avec leurs rêves d'originalité. J'ai connu des artistes qui se vantaient de n'avoir jamais suivi de maître, et de tout devoir à leur propre génie. Les fous! Comme si cela pouvait se faire! Et comme si, à chaque pas, le monde ne s'imposait pas à eux et, malgré leur propre bêtise, ne leur conférait quelque valeur! »

«Conversation de GÖTHE avec Eckermann.»

(Trad. de Jean Chuzeville)

SOMMAIRE :

Le problème du logement dans le canton de Vaud	9
Hygiène de l'habitation : le chauffage	12
Les grands vitrages	13
Le coût de la construction de maisons d'habitation	17
Bibliographie	22
Informations	23